

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou na-bídkou produktů naší firmy **MPM**.

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

**HU** Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát **MPM**.

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

**PL** Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

**RO** Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

**RU** Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

**UA** Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



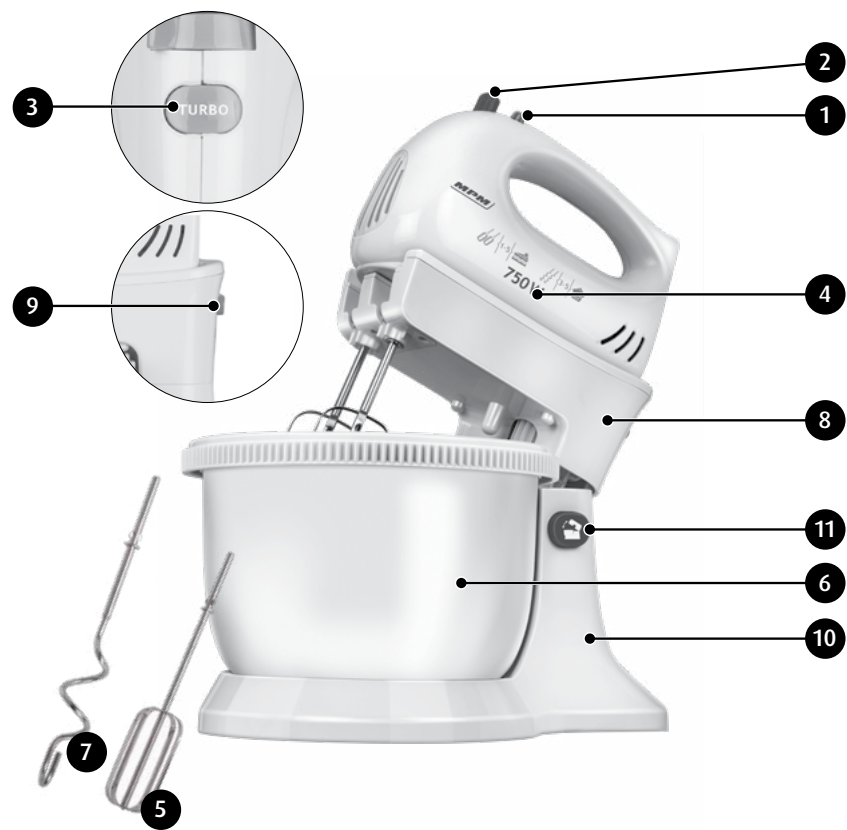
# MMR-16Z

MIXÉR S OTOČNOU MÍSOU  
MIXER MIT DREHSCHALE  
PÖÖRLEVA KAUSIGA MIKSER  
HAND MIXER WITH ROTARY BOWL  
BATIDORA CON BOL GIRATORIO  
MÉLANGEUR À PÂTISSERIE AVEC BOL ROTATIVE  
KEVERŐGÉP FORGÓ TÁLLAL  
MISCELATORE CON VASCA ROTANTE  
MAIŠYTUVAS SU BESISUKANČIU DUBENIU  
MIKSERIS AR ROTĖJOŠU BŁODU  
MIXER MET DRAAIENDE KOM  
MIKSER Z MISĄ OBROTOWĄ  
MIXER CU BOL ROTATIV  
МИКСЕР С ВРАЦАЮЩЕЙСЯ МИСКОЙ  
MIXÉR S OTOČNOU MISOU  
МІКСЕР З ОБЕРТОВОЮ ЧАШЕЮ



|           |                            |    |
|-----------|----------------------------|----|
| <b>CZ</b> | NÁVOD K OBSLUZE            | 3  |
| <b>DE</b> | BEDIENUNGSANLEITUNG        | 7  |
| <b>EE</b> | KASUTUSJUHEND              | 11 |
| <b>EN</b> | USER MANUAL                | 15 |
| <b>ES</b> | MANUAL DE INSTRUCCIONES    | 19 |
| <b>FR</b> | MANUEL DE L'UTILISATEUR    | 23 |
| <b>HU</b> | HASZNÁLATI UTASÍTÁS        | 27 |
| <b>IT</b> | MANUALE D'USO              | 31 |
| <b>LT</b> | VARTOTOJO VADOVAS          | 35 |
| <b>LV</b> | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA     | 39 |
| <b>NL</b> | GEBRUIKERSHANDLEIDING      | 43 |
| <b>PL</b> | INSTRUKCJA OBSŁUGI         | 47 |
| <b>RO</b> | MANUAL DE UTILIZARE        | 51 |
| <b>RU</b> | ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ | 55 |
| <b>SK</b> | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA     | 59 |
| <b>UA</b> | ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА       | 63 |

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před použitím si prosím pečlivě přečtete návod k použití.
- Budte obzvláště opatrní, když se v blízkosti zařízení nacházejí děti.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno.
- Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení nebo nehodu.
- Neponořujte spotřebič, kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- Odpojte spotřebič od napájení, když jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Poškozené zařízení nepoužívejte, i když je poškozen síťový kabel nebo zástrčka – v takovém případě vraťte zařízení k opravě do autorizovaného servisního střediska.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nevěšujte napájecí kabel přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu/pultu.
- Nedotýkejte se zařízení mokrými rukama.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Nezapomeňte během provozu dodržovat bezpečnou vzdálenost od rotujících částí spotřebiče. Kontakt s nimi může mít za následek zranění osob nebo (i) poškození majetku, např. vytažením volně visících kusů oblečení / šperků apod.
- Čištění zařízení, zejména částí přicházejících do přímého styku s potravinami, by mělo být provedeno před prvním použitím, ihned po ukončení práce nebo v případě, že zařízení nebylo delší dobu používáno - postup je popsán v „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“. „kapitola.
- Před čištěním mixérů a háku je třeba je nejprve odpojit od zařízení!
- Neumísťujte zařízení do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pevic trub atd.
- Před zahájením práce se vždy ujistěte, že jsou všechny prvky zařízení správně nainstalovány.
- Nepokládejte zařízení na horké povrchy.
- Zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i osoby bez znalostí nebo zkušeností s používáním tohoto typu zařízení za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení. a porozumět souvisejícím rizikům.

- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Zařízení nesmí používat děti. Udržujte zařízení a kabel mimo dosah dětí.
- Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením/přístrojem nehrály.
- Pokud zařízení necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním, odpojte zařízení od napájení.
- Před výměnou příslušenství nebo před přiblížením se k pohyblivým částem během používání zařízení vypněte.
- Nezapojujte zástrčku do síťové zásuvky mokřýma rukama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel.
- Používejte zařízení na hladkém a stabilním povrchu.
- Pro bezpečnost dětí prosím nenechávejte žádné části obalu (plastové sáčky, kartonové krabice, pěnový polystyren atd.) volně přístupné.
- **VAROVÁNÍ! Nenechávejte děti hrát si s fólií. Nebezpečí udušení!**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                                  |                                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tlačítko pro pětistupňové nastavení rychlosti | 6. Rotační mísa o objemu 3,4 litru |
| 2. Tlačítko pro uvolnění míchadla                | 7. Hnětací háky pro hnětení těsta  |
| 3. Tlačítko „TURBO“                              | 8. Držák                           |
| 4. Hlavní jednotka                               | 9. Tlačítko držáku                 |
| 5. Šlehací metličky pro šlehání pěny             | 10. Stojan                         |
|                                                  | 11. Tlačítko Stand                 |

## POUŽITÍ ŠLEHAČE

**POZOR! Po každém nasazení mísících pomůcek zkontrolujte, zda jsou správně nasazeny. Nesprávné nasazení těchto částí může způsobit jejich vypadnutí během provozu.**

- Šlehací metličky ⑤ nebo hnětací háky ⑦ vložte do příslušných otvorů v hlavní jednotce do cvaknutí. Příslušenství vždy vkládejte korunkovým koncem do otvoru na levé straně spotřebiče.
- Přístroj připojte do elektrické zásuvky.
- Umístěte mísu ⑥ na stojan.
- Otevřete držák ⑧ stisknutím tlačítka stojanu ⑪. V krajní poloze se stojan automaticky uzamkne.
- Namontujte hlavní jednotku s metacímí míchadly nebo hákovými míchadly připevněnými k podpěře ⑧. Správná instalace jednotky se projeví zaklapnutím západek.
- Stiskněte tlačítko stojanu ⑪ a spusťte podpěru ⑧.
- Přidejte produkty do mísy.
- Zařízení zapnete přesunutím tlačítka ① z polohy „0“ do polohy „5“.
- Přístroj je vybaven také tlačítkem „TURBO“ ②, který umožňuje dosažení maximálního výkonu šlehače.
- Po ukončení šlehání/míchání posuňte vypínač ① do polohy „0“.
- Přístroj odpojte z elektrické zásuvky.
- Poté zvedněte držák ⑧ stisknutím tlačítka stojanu ⑪.
- Chcete-li zařízení vyjmout z držáku ⑧, stiskněte tlačítko držáku ⑨.
- Šlehací metličky nebo hnětací háky vyjměte ze šlehače stisknutím tlačítka (přepínače) uvolňujícího míchadla ②.

**POZOR! Během práce s hnětacími háky pro hnětení těsta se může mouka usazovat na okrajích mísy. Vypněte šlehač a setřete ji gumovou stěrkou.**

**POZOR! Na začátku šlehání doporučujeme nastavit nejnižší rychlost a postupně přidávat otáčky. Před nasypáním sypkých přísad do mísy doporučujeme snížit otáčky, abychom se vyvarovali jejich rozsypání.**

## BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

- Po 5 minutách trvalého provozu šlehač na několik minut odložte, aby mohl vychladnout.
- Jednorázově nepracujte se šlehačem déle než 5 minut.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Zástrčku vyjměte ze zásuvky.
2. Kryt přístroje očistěte vlhkým hadříkem.
3. Šlehací metličky nebo hnětací háky umyjte pod tekoucí vodou.
4. Po skončení práce se šlehačem doporučujeme veškeré příslušenství co nejdříve umýt. Umožní to odstranit všechny zbytky potravin, předejdete tak jejich zasychání, díky čemuž je pak mytí mnohem efektivnější a snadnější. Předejdete také množení bakterií.

**POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**

**POZOR! Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin.**

## PRŮVODCE RYCHLOSTMI ŠLEHAČE

| Rychlost     | Popis                                                                                                                        |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Správná rychlost pro začátek šlehání / hnětení s velkým množstvím příměsí nebo se suchými potravinami, jako je mouka, máslo. |
| <b>2</b>     | Nejllepší rychlost pro tekutiny a šlehání příměsí do salátů.                                                                 |
| <b>3</b>     | Hnětení těsta                                                                                                                |
| <b>4</b>     | Smetana, cukr, šlehání nepečených těst, dezertů apod.                                                                        |
| <b>5</b>     | K šlehání vajec, cukrové polevy, přípravě šlehačky apod.                                                                     |
| <b>TURBO</b> | Jako v případě rychlosti stupně „5“                                                                                          |

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

**Délka napájecího kabelu:** 1,20 m



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

*Tato příručka byla strojově přeložena.*

*V případě pochybností nahlédněte do jeho anglické verze.*

## Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zweckentfremdet.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Schäden am Gerät oder einem Unfall führen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Benutzen Sie ein beschädigtes Gerät nicht, auch wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Geben Sie das Gerät in diesem Fall zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter zurück.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Hängen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tisch-/Thekenkante hängen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs einen sicheren Abstand zu den rotierenden Teilen des Geräts einhalten. Der Kontakt mit ihnen kann zu Verletzungen oder (i) Sachschäden führen, z. B. durch Herausziehen von lose hängenden Kleidungsstücken/Schmuckstücken usw.
- Die Reinigung des Gerätes, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, durchgeführt werden – die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben „ Kapitel.
- Vor der Reinigung der Rührwerke und des Hakens müssen diese zunächst vom Gerät getrennt werden!
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Elektrogeräte, Brenner, Herde, Öfen usw. auf.

- Stellen Sie stets sicher, dass alle Elemente des Geräts ordnungsgemäß installiert sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Kenntnisse oder Erfahrung im Umgang mit dieser Art von Geräten verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und das damit verbundene Risiko verstehen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich während des Gebrauchs beweglichen Teilen nähern.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer glatten und stabilen Oberfläche.
- Bitte lassen Sie zur Sicherheit von Kindern keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartonagen, Styroporschaum etc.) frei zugänglich.
- **WARNUNG! Lassen Sie Kinder nicht mit der Folie spielen. Erstickungsgefahr!**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- |                                                           |                                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Taste 5 - zur schrittweise Geschwindigkeitsverstellung | 6. Rührschüssel aus Kunststoff (3,4l) |
| 2. Taste zur Freigabe der Schneebesen/Knethaken           | 7. Knethaken für Teigzubereitung      |
| 3. „Turbo“-Taste                                          | 8. Schwenkarm                         |
| 4. Grundelement                                           | 9. Handmixerarretierung               |
| 5. Schneebesen zum Quirlen                                | 10. Standfuß                          |
|                                                           | 11. Arretiertaste für Schwenkarm      |

## GEBRAUCHSANWEISUNG

- Der Knethaken mit dem integrierten Teller muss in die größere Öffnung eingesteckt werden. Der Schneebesen ❸ bzw. Knethaken ❹ mit dem integrierten Zahnkranz muss in die kleinere Öffnung mit dem sternförmigen Absatz am Handmixer gesteckt werden.
- Gerät an der Versorgung anschließen.
- Rührschüssel ❺ auf die Drehfläche des Standfußes aufsetzen.
- Arretiertaste für Schwenkarm ❾ leicht eindrücken und Schwenkarm ❽ bis zum Anschlag nach hinten hochziehen.
- Setzen Sie den Grundelement ❷ auf das Schwenkarm ❽ des Mixerständers auf. Bitte kontrollieren Sie den festen Sitz.
- Arretiertaste für Schwenkarm ❾ leicht eindrücken und Schwenkarm mit Handmixer in waagerechte Arbeitsposition bringen.
- Zutaten in die Rührschüssel geben und eine entsprechende Arbeitsstufe wählen.
- Gerät mit der Schiebetaste auf entsprechende Geschwindigkeitsstufe ❶ ab „1“ bis „5“ starten.
- Das Gerät besitzt eine TURBO-Schiebetaste ❸ mit der das Gerät auf Höchstleistung geschaltet werden kann. Pulsbetrieb – nur beim Andrücken der Taste ❸.
- Nach abgeschlossener Arbeit Taste ❶ auf Position „0“ schieben.
- Gerät von der Versorgung trennen.
- Nach der Beendigung drücken Sie erneut die Taste ❾ zur Entriegelung des Mixerständeroberteils und klappen den Mixer nach oben.
- Um den Mixer vom Oberteil des Mixerständers zu trennen, heben Sie ihn zuerst am hinteren Teil (Kabel) an und nehmen ihn dann nach oben ab.
- Taste ❷ zur Freigabe der Schneebesen/Knethaken betätigen und Schneebesen/Knethaken abnehmen.

**ANMERKUNG! Beim Mixen mit den Knethaken kann sich an Schüsselrändern Mehl absetzen. Nachdem das Gerät vorerst abgeschaltet wurde, ist das Mehl mit der Spatel aufzusammeln.**

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Das Gerät ist nach 5 Minuten Dauerbetrieb zum Abkühlen abzustellen.
- Niemals länger als 5 Minuten lang dauerhaft betreiben.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Gehäuse mit einem feuchten Lappen reinigen.
3. Schneebesen/Knethaken unter laufendem Wasser reinigen. Metallteile nicht im Geschirrspüler waschen. Aggressive Putzmittel, die in Geräten dieser Art benutzt werden, bewirken dass diese Teile mit der Zeit verdunkeln. Sie sind mit traditionellen Geschirrspülmitteln manuell zu reinigen. Spülen und abtrocknen.
4. Das Zubehör ist sofort nach Abschluss des Gerätetriebs zu reinigen. So können alle Rückstände entfernt und die Absetzung von Trockenresten vermieden werden. Dadurch wird die Reinigung effektiver und einfacher und das Risiko von Bakterienentwicklung vermindert.

**ACHTUNG! Keine scharfen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder aggressiven chemischen Stoffe bei der Reinigung verwenden, die das Gerät ansonsten beschädigen könnten.**

**ACHTUNG! Auf Grund bestehender Stromschlaggefahr Gerät weder in Wasser eintauchen noch mit Wasser waschen.**

## GESCHWINDIGKEITSSTUFEN

| GESCHWINDIGKEIT | BESCHREIBUNG                                                                                                                                    |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>        | Gute Geschwindigkeit zum Beginn des Gerätetriebs und einer großen Menge unterschiedlicher Zutaten oder trockener Lebensmittel wie Mehl, Butter. |
| <b>2</b>        | Beste Geschwindigkeit zum Rühren von Flüssigkeiten und Salatzutaten.                                                                            |
| <b>3</b>        | Teigrühren                                                                                                                                      |
| <b>4</b>        | Sahne und Zucker, Quirlen noch nicht gebackener Kuchen, Desserts etc.                                                                           |
| <b>5</b>        | Zum Quirlen, zur Zubereitung von Zuckerüberguss, Sahne etc.                                                                                     |
| <b>TURBO</b>    | Wie bei Geschwindigkeitsstufe „5“                                                                                                               |

## TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

**Länge des Versorgungskabels:** 1,2 m



**ANMERKUNG: Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

## Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme läheduses.
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui see on ette nähtud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või õnnetusi.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ja enne paigaldamist, demonteerimist või puhastamist.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, isegi kui võrgukaabel või pistik on kahjustatud - sellisel juhul laske seade volitatud teeninduskeskuses parandada.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge laske toitejuhtmel laua/töölaua servast alla rippuda.
- Ärge puudutage seadet märgade kätega.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge unustage, et hoida seadme töö ajal ohutusse kaugusesse seadme pöörlevatest osadest. Kokkupuude nendega võib põhjustada kehavigastusi või i) varakahjustusi, nt lahtiselt rippuvate riideesemete/ehete jne. väljatõmbamisel.
- Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".
- Enne segistite ja konksu puhastamist tuleb need kõigepealt masinast lahti ühendada!
- Ärge asetage seadet teiste elektriseadmete, pliitide, pliitide, ahjude jne lähedusse.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad teadmised või kogemused seda tüüpi seadmete kasutamisest, tingimusel, et neid

juhendatakse või õpetatakse seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seotud riske.

- Seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja kaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi teha puhastus- ja hooldustöid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ja enne paigaldamist, demonteerimist või puhastamist.
- Enne seadme vahetamist või enne liikuvate osade lähenemist seadme kasutamise ajal lülitage seade välja.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast välja, tõmmates juhtmest.
- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Palun ärge jätke laste ohutuse huvides pakendi vabalt ligipääsetavaid osi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hukkumisoht!**

## SEADME KIRJELDUS

- |                                               |                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Nupp 5-astmeliseks kiiruse reguleerimiseks | 6. Pöörlev kauss mahutavusega 3,4 liitrit |
| 2. Segisti vabastamisnupp                     | 7. Konksuga segistid taina sõtkumiseks    |
| 3. Turbo" nupp                                | 8. Klamber                                |
| 4. Põhiüksus                                  | 9. Hoidiku nupp                           |
| 5. Vispli segajad vahu vahtimise jaoks        | 10. Stend                                 |
|                                               | 11. Nupp seisma jäämise nupp              |

## SEGISTI KASUTAMINE

**TÄHELEPANU!** Kontrollige iga kord, kui segistid paigaldatakse, et need oleksid täpselt paigaldatud. Nende osade ebaõige paigaldamine põhjustab nende välja kukkumise töö ajal.

1. Paigaldage vispisevajad 5 või konksu segajad 7 põhiseadme 4 vastavatesse aukudesse nii, et saate tunda vastupanu. Sisestage tarvik alati krooniga seadme vasakul pool asuvasse avasse.
2. Ühendage seade vooluallikaga.
3. Asetage kauss 6 alusele.
4. Avage klamber 8, vajutades aluse nuppu 11. Äärmises asendis lukustub statiiv automaatselt.
5. Paigaldage põhiüksus koos 8 -toe külge kinnitatud vispli- või konksu segistitega. Seadme õigest paigaldamisest annab märku sulgurite lukustumine.
6. Vajutage aluse nuppu 11 ja laske tugi 6 alla.
7. Lisage tooted kaussi.
8. Lülitage seade sisse, liigutades nuppu 1 asendist "0" asendisse "5".
9. Seade on varustatud TURBO 3 nupuga, mis võimaldab seadme maksimaalset võimsust.
10. Kui olete lõpetanud, viige nupp 1 asendisse "0".
11. Ühendage seade vooluallikaga.
12. Seejärel tõstke klamber 8 üles, vajutades statiivi nuppu 11.
13. Seadme eemaldamiseks klambrit 8 vajutage klambri nuppu 9.
14. Eemaldage vispel või konksu segisti, vajutades segisti vabastamisnuppu 2.

**TÄHELEPANU!** Kui segate taignakonksuga, võib jahu koguneda kausi servadele. Pärast segisti väljalülitamist tuleb see spaatliga üles võtta.

**Tähelepanu!** Segamist alustades on soovitatav seadistada kiirus kõige madalamale, suurendades seda järk-järgult. Enne lahtiste koostisosade valamist kaussi on soovitatav vähendada kiirust madalamale, et vältida nende roiskumist.

## TURVAMEETMED

1. Pärast 5 minutit pidevat kasutamist jätke seade paariks minutiks jahtuma.
2. Ärge töötage rohkem kui 5 minutit korraga.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
2. Puhastage seadme korpus niiske lapiga.
3. Puhastage vispli- või konksusegajad jooksva vee all või nõudepesumasinas.
4. Soovitatav on tarvikud puhastada kohe, kui olete seadmega töötamise lõpetanud. See eemaldab kõik jäägid, takistab jääkainete kuivumist, mis muudab pesemise tõhusamaks ja lihtsamaks, ning hoiab ära bakterite paljunemise.

**TÄHELEPANU!** Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.  
**TÄHELEPANU!** Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse!

## SEGISTI KIIRUSE JUHEND

| KIIRUS | KIRJELDUS                                                                                     |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Hea kiirus masinaga alustamiseks, kui on palju koostisosi või kuiva toitu, näiteks jahu, või. |
| 2      | Parim kiirus vedelike ja salati koostisosade segamiseks.                                      |
| 3      | Kookide segamine                                                                              |
| 4      | Koor ja suhkur, küpsetamata kookide, magustoitude vahustamine jne.                            |
| 5      | Munade, jäätise, vahukoore jne vahustamiseks.                                                 |
| TURBO  | Nagu kiiruse "5" puhul                                                                        |

## TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

**Võrgukaabli pikkus: 1,20 m.**



**TÄHELEPANU!** MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

*Käesolev kasutusjuhend on masintõlgitud.*

*Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.*

## Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device or personal injury.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not touch the device with wet hands.
- The device is intended for domestic use only.
- Remember to keep a safe distance from rotating parts of the appliance during operation. Contact with them may result in personal injury or (i) damage to property, e.g. by pulling out loosely hanging items of clothing / jewellery etc.
- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Before cleaning the stirrers and hook, they must first be removed from the device!
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Do not place the device on a hot surface.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or

experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and fully understood the training content.

- Children are not allowed to perform cleaning and maintenance tasks.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children are not allowed to play with the device.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Turn off the device before making any changes in equipment or before approaching any moving parts during use.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Use the device on a smooth and stable surface.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

## APPLIANCE DESCRIPTION

- |                                            |                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Control knob, 5- stage speed regulation | 6. Rotary bowl with a volume of 3,4 l |
| 2. Mixer release button                    | 7. Dough hook for mixing dough        |
| 3. Turbo button                            | 8. Bracket                            |
| 4. Main unit                               | 9. Bracket button                     |
| 5. Whisk for whipping cream                | 10. Stand                             |
|                                            | 11. Stand button                      |

## USE OF THE MIXER

- Mount beating mixer arms **5** or hook mixer arms **7** in right holes of the main unit **2** until stop. Always insert accessories with the end with the crown on the left side of the device.
- Connect the mixer to the power.
- Place the bowl **6** on the stand.
- Open the support **8** by pressing the stand button **11**. In extreme position the stand will lock automatically.
- Install the main unit with mounted beating mixer arms or hook mixer arms on the support **8**. Snap of fastenings indicates that the mixer has been mounted correctly.
- Press the stand button **11** and lower the support **8**.
- Add products to the bowl.
- Turn the mixer on by moving the button **1** from „0” to „5” position
- The mixer is equipped with movable TURBO button **3** which allows to obtain maximum power of the mixer.
- After finished work, move the button **1** to „0” position.
- Disconnect the mixer from the power.
- Then, lift the support **8** by pressing the stand button **11**.
- In order to remove the mixer from the support **8** press the support button **9**.
- Remove beating mixer arms or hook mixer arms by pressing the release button of the mixer arm **2**.

**ATTENTION! During mixing with hook mixer arms to make pastry, flour may deposit on the edges of the bowl. Turn the mixer of and remove it using the spatula.**

## SAFETY PRECAUTIONS

- After 5 minutes of continuous use, put away the appliance for a few minutes to cool down.
- Do not use the appliance longer than 5 minutes at a time.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance.
- Clean the housing with a damp cloth.
- Wash the whisks or dough hooks under running water or in a dishwasher. Rinse and dry.
- It is recommended to clean the accessories as soon as you have finished using the appliance. This will allow to remove deposited sediments. It prevents the leftovers from drying out, which makes cleaning more effective and easier, it also prevents bacteria from reproducing.

**NOTE! Do not clean the appliance using sharp items, abrasive pastes, solvents and other strong chemical agents which may cause damage to the appliance.**

**NOTE! To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.**

## MIXER SPEED GUIDE

| SPEED LEVELS | DESCRIPTION                                        |
|--------------|----------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Good speed for dry food flour, butter and potatoes |
| <b>2</b>     | Use for salat and vegetables                       |
| <b>3</b>     | Use for cake, paste and bread                      |
| <b>4</b>     | Use for dessert, sweet, pudding, ice-cream         |
| <b>5</b>     | Use for eggs, cream                                |
| <b>TURBO</b> | Just like speed „5“                                |

## TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

**Power cord lenght:** 1,2 m



**ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.**

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## INSTRUCCIONES DE USO

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Tenga especial cuidado cuando haya niños cerca del aparato.
- No utilice el aparato para fines distintos de los previstos.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar daños en el aparato o un accidente.
- No sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No utilice un aparato dañado, aunque el cable de alimentación o el enchufe estén dañados - en este caso, haga reparar el aparato en un centro de servicio autorizado.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No cuelgue el cable de alimentación de bordes afilados ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa/encimera.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.
- Recuerde mantener una distancia de seguridad con las piezas giratorias del aparato durante su funcionamiento. El contacto con ellas puede provocar lesiones personales o (i) daños materiales, por ejemplo, al arrancar prendas de vestir / joyas que cuelguen sueltas, etc.
- La limpieza del aparato, en particular de las partes en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo - el procedimiento se describe en el capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
- Antes de limpiar los agitadores y el gancho, deben desconectarse de la máquina.
- No coloque el aparato cerca de otros aparatos eléctricos, quemadores, cocinas, hornos, etc.
- Asegúrese siempre de que todos los componentes del aparato están correctamente instalados antes de empezar a trabajar.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes.

- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de aparatos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- No se permite que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento.
- El aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Apague la unidad antes de cambiar el equipo o antes de acercarse a piezas móviles durante su uso.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No extraiga el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Utilice la unidad sobre una superficie lisa y estable.
- Para la seguridad de los niños, se ruega no dejar partes del embalaje libremente accesibles (bolsas de plástico, cajas de cartón, poliestireno, etc.).
- **¡AVISO! No permita que los niños jueguen con la película. ¡Peligro de asfixia!**

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                                 |                                                |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Botón para ajustar la velocidad en 5 niveles | 6. Cubeta giratoria de 3,4 litros de capacidad |
| 2. Botón de desbloqueo del agitador             | 7. Ganchos agitadores para amasar              |
| 3. Botón "Turbo"                                | 8. Soporte                                     |
| 4. Unidad principal                             | 9. Botón de soporte                            |
| 5. Batidores para batir la espuma               | 10. Stand                                      |
|                                                 | 11. Botón de pie                               |

## USO DE LA MEZCLADORA

**¡ATENCIÓN! Cada vez que se monten los agitadores, compruebe que están bien colocados. El montaje incorrecto de estas piezas provoca su caída durante el funcionamiento.**

1. Encaje los agitadores batidores ⑤ o los agitadores de gancho ⑦ en los orificios correspondientes de la unidad principal ④ de modo que pueda sentir la resistencia. Introduzca siempre el accesorio con el extremo en forma de corona en la abertura del lado izquierdo del aparato.
2. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
3. Coloque el bol ⑥ en el soporte.
4. Abra el soporte ⑧ pulsando el botón del soporte ⑪. En su posición extrema, el caballete se bloquea automáticamente.
5. Monte la unidad principal con los agitadores batidores o los agitadores de gancho fijados al soporte ⑧. La correcta instalación de la unidad se indicará por el enclavamiento de los cierres.
6. Pulse el botón del soporte ⑪ y baje el soporte ⑧.
7. Añadir los productos al bol.
8. Encienda el dispositivo moviendo el botón ① de la posición "0" a "5".
9. La unidad está equipada con un botón TURBO ③, que permite la máxima potencia de la unidad.
10. Cuando haya terminado, mueva el botón ① a la posición "0".
11. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.
12. A continuación, levante el soporte ⑧ pulsando el botón del soporte ⑪.
13. Para retirar el dispositivo del soporte ⑧ pulse el botón del soporte ⑨.
14. Retire el batidor o los agitadores de gancho pulsando el botón de liberación del agitador ②.

**¡ATENCIÓN! Al mezclar con una amasadora de gancho, la harina puede acumularse en los bordes del bol. Debe recogerse con una espátula después de apagar la batidora.**

**¡ATENCIÓN! Al empezar a mezclar, es aconsejable ajustar la velocidad al nivel más bajo, con un aumento gradual de la velocidad. Antes de verter los ingredientes sueltos en el bol, es aconsejable reducir la velocidad a una más baja para evitar que se derramen**

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Después de 5 minutos de uso continuo, deje que la unidad se enfríe durante unos minutos.
2. No trabaje más de 5 minutos seguidos.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Extrae el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie la carcasa del aparato con un paño húmedo.
3. Limpie el batidor o los agitadores de gancho bajo el grifo o en el lavavajillas.

4. Es aconsejable limpiar los accesorios inmediatamente después de terminar de trabajar con el aparato. Esto eliminará cualquier depósito persistente, evitará que los residuos se sequen, lo que hará que el lavado sea más eficaz y fácil, y evitará que las bacterias se multipliquen.

**¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**

**¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!**

GUÍA DE VELOCIDAD DE LA BATIDORA

| VELOCIDAD | DESCRIPCIÓN                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Buena velocidad para empezar con una máquina con muchos ingredientes o alimentos secos como harina, mantequilla. |
| 2         | La mejor velocidad para líquidos y para mezclar ingredientes de ensaladas.                                       |
| 3         | Mezcla de pasteles                                                                                               |
| 4         | Nata y azúcar, batido de pasteles sin hornear, postres, etc.                                                     |
| 5         | Para batir huevos, glaseado, nata montada, etc.                                                                  |
| TURBO     | Como en el caso de la velocidad "5"                                                                              |

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

Longitud del cable de red: 1,20m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

*Este manual ha sido traducido a máquina.  
En caso de duda, consulte su versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil ou provoquer un accident.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le laissez sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé - dans ce cas, renvoyez l'appareil à un point de service agréé pour réparation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne suspendez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table/comptoir.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'oubliez pas de vous tenir à distance des pièces rotatives de l'appareil pendant son fonctionnement. Tout contact avec ces pièces peut entraîner des blessures ou (i) des dommages matériels, par exemple en arrachant des vêtements/bijoux mal accrochés, etc.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des pièces en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après la fin des travaux ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le «NETTOYAGE ET ENTRETIEN» chapitre.
- Avant de nettoyer les mélangeurs et le crochet, ils doivent d'abord être déconnectés de l'appareil !
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, brûleurs, cuisinières, fours, etc.

- Assurez-vous toujours que tous les éléments de l'appareil sont correctement installés avant de commencer à travailler.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ainsi que par des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience dans l'utilisation de ce type d'appareil, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser les appareils en toute sécurité. et comprendre le risque associé.
- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le laissez sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoire ou avant de vous approcher des pièces mobiles pendant l'utilisation.
- Ne branchez pas la fiche à la prise secteur avec les mains mouillées.
- Ne retirez pas la fiche de la prise en tirant sur le cordon.
- Utilisez l'appareil sur une surface lisse et stable.
- Pour la sécurité des enfants, ne laissez aucune partie de l'emballage (sachets plastiques, cartons, polystyrène expansé, etc.) librement accessible.
- **AVERTISSEMENT! Ne laissez pas les enfants jouer avec la feuille. Danger d'étouffement !**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                                                 |                                             |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Bouton de contrôle de la vitesse à 5 niveaux | 6. Bol rotatif d'une capacité de 3,4 litres |
| 2. Bouton de déverrouillage des accessoires     | 7. Crochets à pétrir la pâte                |
| 3. Bouton «Turbo»                               | 8. Support                                  |
| 4. Unité principale                             | 9. Bouton du support                        |
| 5. Batteurs pour battre la mousse               | 10. Support                                 |
|                                                 | 11. Bouton du support                       |

## UTILISATION DU MÉLANGEUR

**ATTENTION! Lorsque des accessoires sont montés, vérifiez qu'ils sont bien fixés. Un montage incorrect de ces pièces entraîne leur chute pendant le fonctionnement.**

1. Insérez les batteurs ⑤ ou les crochets à pétrir ⑦ dans les trous correspondants de l'unité principale ④ de manière à sentir la résistance. Insérez toujours les accessoires avec l'extrémité en forme de couronne dans l'ouverture située sur le côté gauche de l'appareil.
2. Branchez l'appareil à la prise de courant.
3. Placez le bol ⑥ sur le support.
4. Ouvrez l'appui ⑧ en appuyant sur le bouton du support ⑪. Dans sa position extrême, le support se verrouille automatiquement.
5. Montez l'unité principale avec les batteurs ou les crochets à pétrir en place sur l'appui ⑧. L'installation correcte de l'unité sera indiquée par le verrouillage des loquets.
6. Appuyez sur le bouton du support ⑪ et abaissez l'appui ⑧.
7. Ajoutez les produits dans le bol.
8. Mettez en marche l'appareil en déplaçant le bouton ① de la position «0» à «5».
9. L'appareil est équipé d'un bouton TURBO ③ qui permet d'utiliser la puissance maximale de l'appareil.
10. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, mettez le bouton ① sur la position «0».
11. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
12. Ensuite, soulevez l'appui ⑧ en appuyant sur le bouton du support ⑪.
13. Pour retirer l'appareil de l'appui ⑧ appuyez sur le bouton de l'appui ⑨.
14. Retirez les batteurs ou les crochets en appuyant sur le bouton de déverrouillage des accessoires ②.

**ATTENTION ! Lorsque vous mélangez avec un crochet à pétrir, la farine peut s'accumuler sur les bords du bol. Il faut la ramasser avec une spatule après l'arrêt du mélangeur.**

**ATTENTION! Lorsque vous commencez à utiliser le mélangeur, il est conseillé de régler la vitesse à la vitesse la plus basse avec une augmentation progressive de la vitesse. Avant de verser les ingrédients en vrac dans le bol, il est conseillé de réduire la vitesse à une vitesse inférieure pour éviter de les disperser.**

## MESURES DE SÉCURITÉ

1. Après 5 minutes d'utilisation continue, laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
2. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 5 minutes à la fois.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Retirez la fiche de la prise.
2. Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
3. Nettoyez le batteur ou le crochet sous l'eau courante.
4. Il est conseillé de nettoyer les accessoires dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil. Cela vous permettra d'éliminer les éventuels sédiments restants, d'éviter que les résidus ne se dessèchent, ce qui rend le lavage plus efficace et plus facile, et évite prolifération de bactéries.

**ATTENTION! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**

**ATTENTION ! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !**

## GUIDE DES VITESSES DU MÉLANGEUR

| VITESSE      | DESCRIPTION                                                                                                                                  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Bonne vitesse pour commencer à utiliser l'appareil avec de grandes quantités d'ingrédients ou d'aliments secs tels que la farine, le beurre. |
| <b>2</b>     | Meilleure vitesse pour les liquides et pour mélanger les ingrédients des salades.                                                            |
| <b>3</b>     | Mélange de pâtes                                                                                                                             |
| <b>4</b>     | Crème et sucre, pâtes non cuites, desserts, etc.                                                                                             |
| <b>5</b>     | Pour fouetter les œufs, le glaçage, la crème fouettée, etc.                                                                                  |
| <b>TURBO</b> | Comme dans le cas de la vitesse "5"                                                                                                          |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

**Longueur du cordon secteur : 1,20 m**



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

*Ce manuel a été traduit à la machine.*

*En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.*

## Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux.

Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## BIZTONSÁGI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- Legyen különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását vagy balesetet okozhat.
- Ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Húzza le a készüléket a tápegységről, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne használjon sérült készüléket, még akkor sem, ha a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ne akassza a tápkábelt éles élekre, és ne hagyja, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztalfelület széléről.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- Ne feledje, hogy működés közben tartson biztonságos távolságot a készülék forgó részeitől. A velük való érintkezés személyi sérülést vagy (i) vagyoni kárt okozhat, pl. lazán lógó ruhadarabok/ékszerek stb. kihúzásával.
- A készüléket, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező részeket, az első használat előtt, közvetlenül használat után, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, tisztítani kell - az eljárást a „TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás” fejezetben ismertetjük.
- A keverők és a kampó tisztítása előtt először le kell választani őket a gépről!
- Ne helyezze a készüléket más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felszerelve.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre.
- A készüléket használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy az ilyen típusú berendezések

használatában ismeretekkel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is, feltéve, hogy felügyeletet kapnak, vagy utasítást kapnak a berendezés biztonságos használatára, és megértik az ezzel járó kockázatokat.

- Gyermekek nem végezhetnek takarítási és karbantartási feladatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint a szerelés, szét-szerelés vagy tisztítás előtt válassza le a tápegységről.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt felszerelést cserélne, vagy mielőtt használat közben mozgó alkatrészekhez közelítene.
- Ne csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzathoz nedves kézzel.
- Ne húzza ki a dugót a hálózati aljzathoz a zsinór meghúzásával.
- A készüléket sima és stabil felületen használja.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyja szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás részeit (műanyag zacskók, kartondobozok, polisztirol stb.).
- **FIGYELEM! Ne engedje, hogy a gyerekek a filmmel játsszanak. Fulladásveszély!**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                            |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Gomb az 5 fokozatú sebességbeállításhoz | 6. Forgó tál 3,4 literes űrtartalommal |
| 2. Keverőberendezés kioldó gomb            | 7. Horgos keverők a téstagyúráshoz     |
| 3. „Turbo” gomb                            | 8. Tartókonzol                         |
| 4. Főegység                                | 9. Konzol gomb                         |
| 5. Habverő keverők a habveréshez           | 10. Stand                              |
|                                            | 11. Állj gomb                          |

## A KEVERŐ HASZNÁLATA

**FIGYELEM! Minden alkalommal ellenőrizze, hogy a keverők pontosan vannak-e felszerelve. Ezeknek az alkatrészeknek a helytelen illesztése miatt működés közben kieshetnek.**

- Illesse a habverő keverőket **5** vagy a kampós keverőket **7** a főegység **4** megfelelő lyukaiba úgy, hogy érezze az ellenállást. A tartozékot mindig a koronás véggel helyezze be a készülék bal oldalán lévő nyílásba.
- Csatlakoztasson a készüléket egy áramforráshoz.
- Helyezze a tálat **6** az állványra.
- Nyissa ki a konzolt **8** az állvány **11** gombjának megnyomásával. A szélső helyzetben az állvány automatikusan reteszelődik.
- Szerelje fel a főegységet úgy, hogy a habverő keverőket vagy a kampós keverőket a **8** tartóra rögzítse. A készülék helyes beszerelését a reteszek reteszelése jelzi.
- Nyomja meg az állványgombot **11**, és engedje le a támasztékot **6**.
- Adja a termékeket a tálba.
- Kapcsolja be a készüléket a **1** gombnak a „0” állásból az „5” állásba történő áthelyezésével.
- A készülék TURBO **3** gombbal van felszerelve, amely lehetővé teszi a készülék maximális teljesítményének elérését.
- Ha végzett, állítsa a **1** gombot a „0” állásba.
- Csatlakoztasson a készüléket egy áramforráshoz.
- Ezután emelje fel a konzolt **8** az állványgomb **11** megnyomásával.
- A készüléknek a tartóból való eltávolításához **8** nyomja meg a tartó gombot **9**.
- Vegye ki a habverőt vagy a horogkeverőt a keverő kioldó gomb **2** megnyomásával.

**FIGYELEM! A téstagyúrással történő keveréskor a liszt felhalmozódhat a tál szélén. A keverő kikapcsolása után egy spatulával kell felvenni.**

**Figyelem! A keverés megkezdésekor célszerű a sebességet a legalacsonyabb fokozatra állítani, és fokozatosan növelni. Mielőtt a laza összetevőket a tálba öntené, célszerű a sebességet alacsonyabbra csökkenteni, hogy elkerülje a kiömlést.**

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- 5 perc folyamatos használat után hagyja a készüléket néhány percre hűlni.
- Egyszerre ne dolgozzon 5 percnél tovább.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Tisztítsa meg a készülék házát nedves ruhával.
- Tisztítsa a habverőt vagy a horogkeverőt folyó víz alatt vagy mosogatógépben.

4. Célszerű a tartozékokat azonnal megtisztítani, ha befejezte a munkát a készülékkel. Ez eltávolítja a lerakódásokat, megakadályozza a maradékok beszáradását, ami hatékonyabbá és könnyebbé teszi a mosást, és megakadályozza a baktériumok elszaporodását.

**FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.**

**FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!**

## KEVERŐ FORDULATSZÁM ÚTMUTATÓ

| SPEED | LEÍRÁS                                                                                                          |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Jó sebesség a gép beindításához nagy mennyiségű hozzávalók vagy száraz élelmiszerek, például liszt, vaj esetén. |
| 2     | A legjobb sebesség folyadékokhoz és saláta hozzávalók turmixolásához.                                           |
| 3     | Sütemények keverése                                                                                             |
| 4     | Tejszín és cukor, sütetlen sütemények, desszertek stb. felverése.                                               |
| 5     | Tojások, cukormáz, tejszínhab stb. felveréséhez.                                                                |
| TURBO | Az "5" sebességhez hasonlóan                                                                                    |

## MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

**A hálózati kábel hossza:** 1,20 m



**FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.**

*Ez a kézikönyv gépi fordításon esett át.*

*Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.*

## A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## CONSIGLI DI SICUREZZA PER L'USO

- Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Prestare particolare attenzione quando ci sono bambini vicino al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo o un incidente.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o collegare acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento.
- Scollegare il dispositivo se lo si lascia incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato, anche se il cavo di rete o la spina sono danneggiati, in questo caso, far riparare il dispositivo presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo/piano del tavolo.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Durante il funzionamento, tenere una distanza di sicurezza dalle parti rotanti dell'apparecchio. Il contatto con esse può provocare lesioni personali o (i) danni alle cose, ad esempio tirando fuori capi di abbigliamento/gioielli allentati, ecc.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, immediatamente dopo la fine del lavoro o se la macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo – la procedura è descritta nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Prima di iniziare a pulire gli agitatori e il gancio, devi prima scollegarli dal dispositivo!
- Non posizionare il dispositivo vicino ad altri apparecchi elettrici, bruciatori, stufe, forni, ecc.
- Assicurarsi sempre che tutti i componenti del dispositivo siano installati correttamente prima di iniziare il lavoro.
- Non posizionare il dispositivo su superfici calde.

- Il dispositivo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di tali dispositivi, a condizione che siano supervisionati o istruiti su come utilizzare i dispositivi in modo sicuro e comprendere i rischi connessi.
- I bambini non possono svolgere attività di pulizia e manutenzione.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini. Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Spegnerne il dispositivo prima di cambiare apparecchiatura o prima di avvicinarsi alle parti mobili durante l'uso.
- Non collegare la spina a una presa di corrente con le mani bagnate.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti liberamente accessibili dell'imballaggio (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTIMENTO! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                                                           |                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Pulsante per la regolazione della velocità a 5 livelli | 6. Vasca rotante con capacità di 3,4 litri |
| 2. Pulsante di rilascio dell'agitatore                    | 7. Agitatori a gancio per impastare        |
| 3. Pulsante "Turbo"                                       | 8. Staffa                                  |
| 4. Unità principale                                       | 9. Pulsante della staffa                   |
| 5. Agitatori per sbattere la schiuma                      | 10. Stand                                  |
|                                                           | 11. Pulsante stand                         |

## UTILIZZO DEL MIXER

**ATTENZIONE! Ogni volta che si montano gli agitatori, verificare che siano montati con precisione. Un montaggio errato di queste parti ne provoca la caduta durante il funzionamento.**

1. Inserire gli agitatori a frusta ❸ o gli agitatori a gancio ❹ nei fori corrispondenti dell'unità principale ❹ in modo da sentire la resistenza. Inserire sempre l'accessorio con l'estremità a corona nell'apertura sul lato sinistro dell'apparecchio.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. Posizionare la ciotola ❺ sul supporto.
4. Aprire la staffa ❽ premendo il pulsante del supporto ❾. Nella posizione estrema, il supporto si blocca automaticamente.
5. Montare l'unità principale con gli agitatori a frusta o a gancio attaccati al supporto ❽. La corretta installazione dell'unità sarà indicata dall'aggancio dei fermi.
6. Premere il pulsante di supporto ❾ e abbassare il supporto ❽.
7. Aggiungere i prodotti alla ciotola.
8. Accendere il dispositivo spostando il pulsante ❶ dalla posizione "0" a "5".
9. L'unità è dotata di un pulsante TURBO ❷, che consente di raggiungere la massima potenza dell'unità.
10. Al termine, spostare il pulsante ❶ sulla posizione "0".
11. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
12. Quindi sollevare la staffa ❽ premendo il pulsante di supporto ❾.
13. Per rimuovere il dispositivo dalla staffa ❽ premere il pulsante della staffa ❹.
14. Rimuovere le fruste o gli agitatori a gancio premendo il pulsante di rilascio degli agitatori ❷.

**ATTENZIONE! Quando si impasta con un'impastatrice a gancio, la farina può accumularsi sui bordi della ciotola. Dopo aver spento il mixer, è necessario raccoglierlo con una spatola.**

**ATTENZIONE! Quando si inizia a mescolare, si consiglia di impostare la velocità al minimo, con un aumento graduale della velocità. Prima di versare gli ingredienti sciolti nella ciotola, si consiglia di ridurre la velocità a un livello inferiore per evitare di rovesciarli.**

## MISURE DI SICUREZZA

1. Dopo 5 minuti di utilizzo continuo, lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.
2. Non lavorare per più di 5 minuti alla volta.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Estrarre la spina dalla presa.
2. Pulire l'alloggiamento dell'unità con un panno umido.
3. Pulire la frusta o gli agitatori a gancio sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie.
4. Si consiglia di pulire gli accessori subito dopo aver terminato il lavoro con l'apparecchio. In questo modo si rimuovono eventuali depositi persistenti, si evita che i residui si seccino, rendendo il lavaggio più efficiente e facile, e si impedisce la moltiplicazione dei batteri.

**ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**

**ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.**

## GUIDA ALLA VELOCITÀ DEL MIXER

| VELOCITÀ     | DESCRIZIONE                                                                                              |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Buona velocità per iniziare con una macchina con molti ingredienti o alimenti secchi come farina, burro. |
| <b>2</b>     | La velocità migliore per i liquidi e per frullare gli ingredienti dell'insalata.                         |
| <b>3</b>     | Impasto di torte                                                                                         |
| <b>4</b>     | Panna e zucchero, montare torte non cotte, dessert, ecc.                                                 |
| <b>5</b>     | Per montare uova, glassa, panna da montare, ecc.                                                         |
| <b>TURBO</b> | Come nel caso della velocità "5"                                                                         |

## DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 1,20 m



**ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.**

*Questo manuale è stato tradotto a macchina.*

*In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.*

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NAUDOJIMO SAUGOS PATARIMAI

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Būkite ypač atsargūs, kai šalia įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, išskyrus skirtus.
- Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus, prietaisas gali būti sugadintas arba įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nemerkite prietaiso, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Veikimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jei paliksite jį be priežiūros ir prieš surinkdami, išardydami ar valydami.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net jei tinklo kabelis ar kištukas yra pažeistas - tokiu atveju įrenginį pataisykite įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių kraštų ir neleiskite jam liestis su karštais paviršiais.
- Neleiskite maitinimo laidui kabėti nuo stalo / stalviršio krašto.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namuose.
- Nepamirškite laikyti saugaus atstumo nuo besisukančių prietaiso dalių. Prisilietus prie jų galima susižeisti arba (i) sugadinti turtą, pvz., ištraukti laisvai kabančius drabužius / papuošalus ir pan.
- Prietaisas, ypač dalys, tiesiogiai besiliečiančios su maistu, turėtų būti valomas prieš pirmąjį naudojimą, iškart po darbo pabaigos arba, jei mašina ilgą laiką nebuvo naudojama – procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
- Prieš pradėdami valyti maišytuvus ir kabliuką, pirmiausia turite juos atjungti nuo prietaiso!
- Nedėkite prietaiso šalia kitų elektros prietaisų, degiklių, viryklių, orkaitių ir kt.
- Prieš pradėdami darbą visada įsitikinkite, kad visi įrenginio komponentai yra tinkamai įdiegti.
- Nedėkite prietaiso ant karštų paviršių.
- Prietaisą gali naudoti žmonės, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus ir neturintys žinių ar patirties tokių prietaisų naudojimo srityje, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba mokomi, kaip saugiai naudoti prietaisus ir suprasti susijusią riziką.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų.

- Prietaiso negalima naudoti vaikams. Laikykite prietaisą ir kabelį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei palikote be priežiūros ir prieš surinkdami, išardydami ar valydami.
- Išjunkite prietaisą prieš keisdami įrangą arba prieš artėdami prie judančių dalių naudojimo metu.
- Nejunkite kištuko į elektros tinklo lizdą šlapiomis rankomis.
- Netraukite kištuko iš elektros tinklo lizdo, traukdami laidą.
- Naudokite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Vaikų saugumui prašome nepalikti laisvai prieinamų pakuotės dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžių, polistirolo ir kt.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Uždusimo pavojus!**

## ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                                     |                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. 5 lygių greičio reguliavimas     | 6. 3,4 litro talpos besisukantis dubuo     |
| 2. Mygtukas sustabdantis maišiklius | 7. Kablio formos maišikliai tešlai minkyti |
| 3. Mygtukas „Turbo“                 | 8. Atrama                                  |
| 4. Pagrindinis elementas            | 9. Atramos mygtukas                        |
| 5. Plakikliai baltymų plakimui      | 10. Stovas                                 |
|                                     | 11. Stovo mygtukas                         |

## MIKSERIO NAUDOJIMAS

**DĖMESIO!** Kiekvieną kartą sudėjus maišytuvus reikia patikrinti, ar teisingai sumontuoti. Dėl netinkamo šių elementų sumontavimo, jie darbo metu gali iškristi.

- Įstatykite šluotelinius maišytuvus **5** arba kabliukinius maišytuvus **7** į atitinkamas pagrindinio bloko **4** skylės taip, kad jaustumėte pasipriešinimą. Priedą su karūnėle visada įstatykite į kairėje prietaiso pusėje esančią angą.
- Pajunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio.
- Uždėkite dubenį **6** ant stovo.
- Atidarykite laikiklį **8** paspausdami stovo mygtuką **11**. Krašutinėje padėtyje stovas automatiškai užsifiksuoja.
- Sumontuokite pagrindinį elementą su uždėtais plakiklius arba kablio formos maišikliu ant atramos **9**. Teisingą įrenginio sumontavimą parodo užraktų fiksavimas.
- Paspauskite stovo mygtuką **11** ir nuleiskite atramą **8**.
- Sudėkite produktus į dubenį.
- Įjunkite prietaisą perstumdami mygtuką **1** iš padėties „0“ į padėtį „5“.
- Įrenginys turi mygtuką TURBO, kuris leidžia pasiekti maksimalią įrenginio galią **3**.
- Užbaigę darbą pastumkite mygtuką iki pozicijos „0“.
- Pajunkite įrenginį prie elektros šaltinio.
- Tada pakelkite laikiklį **8** paspausdami stovėjimo mygtuką **11**.
- Norėdami nuimti prietaisą nuo laikiklio **8** paspauskite laikiklio mygtuką **9**.
- Išimkite plakiklius arba kablio formos maišiklius paspausdami maišytuvą sustabdantį mygtuką **2**.

**DĖMESIO!** Maišymo metu su kablio formos maišikliais tešlai minkyti, miltai gali nusėsti ant dubens kraštų. Jūs reikia nuimti mentelės pagalba prieš tai išjungus mikserį.

**DĖMESIO!** Pradėjus plakimą rekomenduojama nustatyti žemiausią greitį, palaipsniui didinant apsisukimus. Prieš supilant birius produktus į dubenį rekomenduojama sumažinti apsisukimų greitį iki mažiausių siekiant išvengti išbarstymo.

## SAUGUMO PRIEMONĖS

- Po 5 minučių nepertraukiamo naudojimo palikite įrenginį kelioms minutėms atvėsti.
- Vienu metu nedirbkite ilgiau nei 5 minutes.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Nuvalykite korpusą drėgno skudurėlio pagalba.
- Nuplaukite plakiklius ar maišiklius po tekančiu vandeniu arba indaplovėje.
- Užbaigus darbą su įrenginiu rekomenduojama nedelsiant nuvalyti aksesuarus. Neleidžia likučiams pridžiūti, dėl to plovimas efektyvesnis ir lengvesnis, neleidžiama daugintis bakterijoms.

**DĖMESIO!** Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.

**DĖMESIO!** Negalima panardinti įrenginio į vandenį ar kitus skysčius!

## VADOVAS PO MIKSERIO GREIČIUS

| GREITIS      | APRAŠYMAS                                                                                                             |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Geras greitis pradėti darbą su įrenginiu su dideliu komponentų kiekiu arba sausu maistu, tokiu kaip miltai, sviestas. |
| <b>2</b>     | Geriausias greitis skysčiams bei salotų sudėtinių dalių maišymui.                                                     |
| <b>3</b>     | Tešlos maišymas                                                                                                       |
| <b>4</b>     | Grietinėlė ir cukrus, nekeptų pyragų, desertų ir kt. plakimas.                                                        |
| <b>5</b>     | Kiaušinių, glaisto, grietinės plakimui ir pan.                                                                        |
| <b>TURBO</b> | Taip kaip greičio „5“ atveju                                                                                          |

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

**Maitinimo kabelio ilgis:** 1,20 m.



**DĖMESIO!** Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.*

*Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.*

## Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrį. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## DROŠĪBAS PADOMI LIETOŠANAI

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīcei ir bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, nekā tas bija paredzēts.
- Piederumu izmantošana, ko nav ieteicis ražotājs, var izraisīt ierīces bojājumus vai nelaimes gadījumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un pievienojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Darbības laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja atstājat to bez uzraudzības un pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, tai skaitā, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša — šajā gadījumā novietojiet ierīci remontam pilnvarotā servisa punktā.
- Nelietojiet ierīci brīvā dabā.
- Nevelciet strāvas vadu uz asām malām un neļaujiet tam nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- Neļaujiet strāvas vadam piekārt pie galda/countertop malas.
- Neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Neaizmirstiet ievērot drošu attālumu no rotējošām ierīces daļām ierīces darbības laikā. Saskare ar tām var radīt miesas bojājumus vai (i) bojāt īpašumu, piemēram, izvelkot brīvi piekārtu apģērbu / rotaslietas u. c.
- Ierīces, jo īpaši to daļu, kas atrodas tiešā saskarē ar pārtiku, tīrīšana jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, tūlīt pēc darba beigām vai, ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, procedūra aprakstīta sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE".
- Pirms sākat maisītāju un āķa tīrīšanu, vispirms tie ir jāatvieno no ierīces!
- Nenovietojiet ierīci pie citām elektroierīcēm, degļiem, krāsnīm, krāsnīm utt.
- Vienmēr pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka visas ierīces sastāvdaļas ir pareizi uzstādītas.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav zināšanu vai pieredzes šādu ierīču lietošanā, ar noteikumu, ka viņus uzrauga vai uzdod lietot ierīces drošā veidā un izprast ar to saistītos riskus.

- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbus.
- Ierīci nevar izmantot bērni. Uzglabāt ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja atstājat to bez uzraudzības un pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Izslēdziet ierīci pirms aprīkojuma nomaiņas vai pirms tuvošanās detaļām, kas lietošanas laikā atrodas kustībā.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nevelciet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, velkot vadu.
- Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Bērnu drošībai, lūdzu, neatstāriet brīvi pieejamās iepakojuma daļas (plastmasas maisiņus, kartona kārbas, polistirolu utt.).
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēt ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

## IERĪCES APRAKSTS

- |                                          |                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Poga ātruma regulēšanai 5 pakāpēs     | 7. Mīklas mīcīšanai paredzēti āķa maisītāji |
| 2. Maisītāja atbrīvošanas poga           | 8. Kronšteins                               |
| 3. "Turbo" poga                          | 9. Kronšteina poga                          |
| 4. Galvenā vienība                       | 10. Stends                                  |
| 5. Putu maisītāji putu saputošanai       | 11. Statīva poga                            |
| 6. Rotējošā bļoda ar 3,4 litru ietilpību |                                             |

## MIKSERA LIETOŠANA

**UZMANĪBU! Katru reizi, kad tiek uzstādīti maisītāji, pārbaudiet, vai tie ir uzstādīti precīzi. Nepareiza šo detaļu montāža izraisa to izkrišanu ekspluatācijas laikā.**

1. Ievietojiet putekļu maisītājus ⑤ vai āķveida maisītājus ⑦ atbilstošajos galvenās ierīces ④ caurumos tā, lai jūs varētu sajst pretestību. Vienmēr ievietojiet piederumu ar vainaga galu atverē ierīces kreisajā pusē.
2. Pievienojiet ierīci strāvas avotam.
3. Novietojiet bļodu ⑥ uz statīva.
4. Atveriet kronšteinu ⑧, nospiežot statīva pogu ⑪. Galējā stāvoklī statīvs bloķējas automātiski.
5. Uzmontējiet galveno bloku ar uz ⑧ atbalsta piestiprinātiem putekļu maisītājiem vai āķveida maisītājiem. Uz ierīces pareizu uzstādīšanu norāda aizbīdņu aizvēršanās.
6. Nospiediet statīva pogu ⑪ un nolaidiet balstu ⑧.
7. Pievienojiet produktus bļodā.
8. Ieslēdziet ierīci, pārvietojot pogu ① no pozīcijas "0" uz "5".
9. Ierīce ir aprīkota ar TURBO ③ pogu, kas nodrošina maksimālu ierīces jaudu.
10. Kad tas ir izdarīts, pārvietojiet pogu ① uz pozīciju "0".
11. Pievienojiet ierīci strāvas avotam.
12. Pēc tam paceliet kronšteinu ⑧, nospiežot statīva pogu ⑪.
13. Lai noņemtu ierīci no kronšteina ⑧, nospiediet kronšteina pogu ⑨.
14. Izņemiet putukrāsni vai maisītājus ar āķi, nospiežot maisītāju atbrīvošanas pogu ②.

**UZMANĪBU! Maisot ar mīklas maisītāju ar āķi, uz bļodas malām var uzkrāties milti. Pēc miksera izslēgšanas tas jāpaceļ ar lāpstīņu.**

**UZMANĪBU! Sākot blendēšanu, ieteicams iestatīt mazāko ātrumu, pakāpeniski palielinot ātrumu. Pirms beramo sastāvdaļu iepildīšanas bļodā ieteicams samazināt ātrumu uz mazāku, lai izvairītos no to izliešanas.**

## DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Pēc 5 minūšu nepārtrauktas lietošanas atstājiet ierīci uz dažām minūtēm atdzist.
2. Nestādājiet ilgāk par 5 minūtēm vienlaicīgi.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
2. Notīriet ierīces korpusu, izmantojot mitru drānu.
3. Notīriet putukrāsni vai maisītājus ar āķi zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamajā mašīnā.
4. Kad esat pabeidzis darbu ar ierīci, ieteicams nekavējoties notīrīt piederumus. Tādējādi tiks noņemti jebkādi noturīgi nosēdumi, novērsta atlikumu izžūšana, kas padara mazgāšanu efektīvāku un vieglāku, kā arī novērsta baktēriju vairošanās iespēja.

**UZMANĪBU!** Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

**UZMANĪBU!** Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos!

## MIKSERA ĀTRUMA ROKASGRĀMATA

| SPEED | APRAKSTS                                                                                                                |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Labs ātrums, lai sāktu darbu ar mašīnu, kurā ir daudz sastāvdaļu vai sausu pārtikas produktu, piemēram, miltu, sviesta. |
| 2     | Labākais ātrums šķīdumiem un salātu sastāvdaļu sajaukšanai.                                                             |
| 3     | Kūku sajaukšana                                                                                                         |
| 4     | Krējums un cukurs, neceptu kūku, desertu u. c. putukrējums.                                                             |
| 5     | Olu, glazūras, putukrējuma u. c. putukrējuma saputošanai.                                                               |
| TURBO | Tāpat kā ātruma "5" gadījumā                                                                                            |

## TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

**Tīkla vada garums:** 1,20 m.



**UZMANĪBU!** MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

*Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.*

*Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tās versiju angļu valodā.*

## Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājsaimecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Wees extra voorzichtig als er kinderen in de buurt van het apparaat zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan schade aan het apparaat of een ongeluk veroorzaken.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Koppel het apparaat los van de voeding als u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Gebruik geen beschadigd apparaat, zelfs niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - laat het apparaat in dat geval repareren bij een erkend servicecentrum.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet aan scherpe randen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel/het aanrecht hangen.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Houd tijdens het gebruik een veilige afstand aan tot draaiende onderdelen van het apparaat. Contact hiermee kan leiden tot persoonlijk letsel of (i) schade aan eigendommen, bijvoorbeeld door het uittrekken van loshangende kledingstukken/sieraden enz.
- Het apparaat, en in het bijzonder de onderdelen die in direct contact komen met voedsel, moet worden gereinigd voor het eerste gebruik, onmiddellijk na gebruik of als het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt beschreven in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD".
- Voordat de roerwerken en de haak worden gereinigd, moeten deze eerst van de machine worden losgekoppeld!
- Plaats het apparaat niet in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Controleer altijd of alle onderdelen van het apparaat correct zijn gemonteerd voordat u met de werkzaamheden begint.

- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of zonder kennis of ervaring in het gebruik van dit soort apparatuur, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de apparatuur en de risico's begrijpen.
- Kinderen mogen geen schoonmaak- en onderhoudstaken uitvoeren.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Schakel het apparaat uit voordat u apparatuur verwisselt of voordat u in de buurt komt van bewegende onderdelen tijdens het gebruik.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat op een glad en stabiel oppervlak.
- Laat voor de veiligheid van kinderen geen vrij toegankelijke delen van de verpakking achter (plastic zakken, kartonnen dozen, piepschuim, enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de film spelen. Verstikkingsgevaar!**

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |                                                    |                                               |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Schakelaar van 5-staps snelheidsre-geling       | 6. Draaiende kom van 3,4 l                    |
| 2. Ontgrendelingsknop van roerstaafjes             | 7. Haak roerstaafjes voor het kneden van deeg |
| 3. "Turbo"-knop                                    | 8. Beugel                                     |
| 4. Hoofdeenheid                                    | 9. Beugelknop                                 |
| 5. Klop roerstaafjes voor het opkloppen van schuim | 10. Stellage                                  |
|                                                    | 11. Stellage-knop                             |

## GEbruik VAN MIXER

**WAARSCHUWING! Controleer elke keer dat de roerstaafjes worden geïnstalleerd, of ze correct zijn gemonteerd. Als deze onderdelen niet correct worden geïnstalleerd, kunnen ze tijdens het gebruik eruit vallen.**

1. Bevestig de klop roerstaafjes ⑤ of haak roerstaafjes ⑦ in de daarvoor bestemde gaten in de hoofdeenheid ④ zodat je weerstand voelt. Plaats de accessoires altijd met het kroonuiteinde in het gat aan de linkerkant van het apparaat.
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3. Plaats de kom ⑥ in de stellage.
4. Open de beugel ⑧ door op de stellage knop ⑪ te drukken. In de uiterste stand vergrendelt de stellage automatisch.
5. Installeer de hoofdeenheid met de klop roerstaafjes of haak roerstaafjes op de beugel ⑧. Correcte installatie van het apparaat wordt gesignaleerd door de vergrendelingen vast te klikken.
6. Druk op de stellage knop ⑪ en laat de beugel ⑧ zakken.
7. Zet producten in de kom.
8. Zet het apparaat aan door de knop ① van "0" naar "5" te verplaatsen
9. Het apparaat is uitgerust met een TURBO-knop ③ waarmee u het maximale vermogen van het apparaat kunt verkrijgen.
10. Als het werk klaar is, zet de schakelaar ① in de "0"-stand.
11. Koppel het apparaat los van het stopcontact.
12. Open de beugel ⑧ door op de stellage knop ⑪.
13. Om het apparaat uit de beugel ⑧ te halen, druk op de beugelknop ⑨.
14. Verwijder de klop roerstaafjes of haak roerstaafjes door op de ontgrendelingsknop van roerstaafjes ② te drukken.

**LET OP! Bij het mengen met de haak roerstaafjes voor het kneden van deeg kan er zich bloem aan de randen van de kom ophopen. Het moet na het uitschakelen van de mixer met een spatel worden opgepakt.**

**WAARSCHUWING! Als u begint met mixen, is het aanbevolen om de snelheid op de laagste snelheid in te stellen met een geleidelijke verhoging van de snelheid. Voordat u losse ingrediënten in de kom doet, is het raadzaam om de snelheid te verlagen om morsen te voorkomen.**

## VEILIGHEIDS MAATREGELEN

1. Laat het apparaat na 5 minuten continu gebruik een paar minuten afkoelen.
2. Gebruik het niet langer dan 5 minuten per keer.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Behuizing van de mixer afvegen met adamp doek
3. Maak klopperstaafjes of haak roerstaafjes schoon onder stromend water.
4. Na het beëindigen van de werkzaamheden met het apparaat, is het aanbevolen, om de accessoires onmiddellijk schoon te maken. Dit laat alle achtergebleven sedimenten verwijderen, voorkomt dat de resten uitdrogen, waardoor het wassen effectiever en gemakkelijker wordt en de kans op vermenigvuldiging van bacteriën voor.

**WAARSCHUWING!** Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.

**LET OP!** Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen!

## MIXER SNELHEIDSGIDS

| SNELHEID     | BESCHRIJVING                                                                                                     |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Goede snelheid om met de machine aan de slag te gaan, met veel ingrediënten of droog voedsel zoals bloem, boter. |
| <b>2</b>     | Beste snelheid om vloeistoffen en salade ingrediënten te mengen.                                                 |
| <b>3</b>     | Voor het mengen van cakemixen                                                                                    |
| <b>4</b>     | Room en suiker, het opkloppen van ongebakken taarten, desserts, enz.                                             |
| <b>5</b>     | Voor het opkloppen van eieren, glazuur, slagroom enz.                                                            |
| <b>TURBO</b> | Hetzelfde als voor snelheid "5"                                                                                  |

## TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

**Lengte van het netsnoer:** 1,20 m



**LET OP! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.**

*Deze handleiding is machinaal vertaald.  
Raadpleeg bij twijfel de Engelstalige versie.*

## Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Użycie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Pamiętaj o zachowaniu bezpiecznego dystansu od obracających się podczas pracy elementów urządzenia. Kontakt z nimi grozi urazami ciała lub (i) uszkodzeniem mienia np. poprzez wyciągnięcie luźno zwisających części garderoby / biżuterii itp.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia mieszadeł i haka należy je najpierw odłączyć od urządzenia!
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników, itp.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także

nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyka.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia lub przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA

- |                                                |                                          |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Przycisk 5 – stopniowej regulacji prędkości | 6. Obrótowa misa o pojemności 3,4 l      |
| 2. Przycisk zwalniający mieszadła              | 7. Mieszadła hakowe do wyrabiania ciasta |
| 3. Przycisk „Turbo”                            | 8. Wspornik                              |
| 4. Jednostka główna                            | 9. Przycisk wspornika                    |
| 5. Mieszadła trzepakowe do ubijania piany      | 10. Stojak                               |
|                                                | 11. Przycisk stojaka                     |

## UŻYCIE MIKSERA

**UWAGA! Po każdorazowym założeniu mieszadeł należy sprawdzić, czy są dokładnie zamontowane. Niewłaściwe założenie tych części powoduje ich wypadanie podczas pracy.**

1. Zamocuj mieszadła trzepakowe ⑤ lub mieszadła hakowe ⑦ w odpowiednich otworach jednostki głównej ④ tak aby poczuć opór. Zawsze wkładaj akcesoria końcem zakończonym koroną do otworu po lewej stronie urządzenia.
2. Podłącz urządzenie do źródła prądu.
3. Umieść misę ⑥ na stojaku.
4. Otwórz wspornik ⑧ naciskając na przycisk stojaka ⑪. W skrajnym położeniu stojak zablokuje się automatycznie.
5. Zamontuj jednostkę główną z założonymi mieszadłami trzepakowymi lub mieszadłami hakowymi na wsporniku ⑧. Prawidłowe zamontowanie urządzenia będzie sygnalizowane zatrzaśnięciem zaczepów.
6. Naciśnij na przycisk stojaka ⑪ i opuść wspornik ⑧.
7. Dodaj produkty do misy.
8. Włącz urządzenie przesuwając przycisk ① od pozycji „0” do „5”
9. Urządzenie jest wyposażone w przycisk TURBO ③ który pozwala na uzyskanie maksymalnej mocy urządzenia.
10. Po zakończeniu pracy przesunij przycisk ① do pozycji „0”.
11. Odłącz urządzenie od źródła prądu.
12. Następnie unieś wspornik ⑧ naciskając na przycisk stojaka ⑪.
13. W celu zdjęcia urządzenia ze wspornika ⑧ naciśnij przycisk wspornika ⑨.
14. Wyjmij mieszadła trzepakowe lub mieszadła hakowe wciskając przycisk zwalniający mieszadła ②.

**UWAGA! Podczas miksowania z mieszadłami hakowymi do wyrabiania ciasta mąka może odkładać się na brzegach misy. Należy ją zbierać łopatką po uprzednim wyłączeniu miksera.**

**UWAGA! Przy rozpoczęciu miksowania wskazane jest ustawienie prędkości na najniższą, ze stopniowym zwiększaniem obrotów. Przed wsypaniem sypkich składników do misy wskazane jest zredukować obroty na niższe, aby uniknąć ich rozsypania**

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Po 5 minutach ciągłego użytkowania odstaw urządzenie na kilka minut, aby mogło ostygnąć.
2. Nie pracuj jednorazowo dłużej niż 5 minut.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Wyczyść obudowę urządzenia używając wilgotnej ściereczki.
3. Wyczyść mieszadła trzepakowe lub mieszadła hakowe pod bieżącą wodą lub w zmywarce.
4. Po ukończeniu pracy z urządzeniem zaleca się natychmiastowe wyczyszczenie akcesoriów. To pozwoli usunąć wszelkie zalegające osady, zapobiega zasychaniu resztek, co czyni mycie bardziej efektywnym i łatwiejszym, zapobiega też rozmnażaniu się bakterii.

**UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

**UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach!**

## PRZEWODNIK PO PRĘDKOŚCIACH MIKSERA

| PRĘDKOŚĆ     | OPIS                                                                                                                   |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Dobra prędkość do rozpoczęcia pracy z urządzeniem z dużą ilością składników lub suchą żywnością, taką jak mąka, masło. |
| <b>2</b>     | Najlepsza prędkość do cieczy oraz do miksowania składników sałatek.                                                    |
| <b>3</b>     | Miksowanie ciast                                                                                                       |
| <b>4</b>     | Śmietana i cukier, ubijanie nieupieczonych ciast, deserów itp.                                                         |
| <b>5</b>     | Do ubijania jajek, lukru, ubijania śmietany itp.                                                                       |
| <b>TURBO</b> | Tak jak w przypadku prędkości „5”                                                                                      |

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

**Długość przewodu sieciowego:** 1,20m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
**mpmstrefa.pl**



## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.
- Aveți grijă deosebită atunci când copiii se află în apropierea aparatului.
- Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea dispozitivului sau un accident.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul sau fișa în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Nu folosiți un aparat deteriorat, chiar dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, faceți reparația aparatului la un centru de service autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare de margini ascuțite și nu permiteți ca acesta să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei/ blatului.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile umede.
- Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu uitați să păstrați o distanță de siguranță față de părțile rotative ale aparatului în timpul funcționării. Contactul cu acestea poate duce la vătămări corporale sau (i) la deteriorarea bunurilor, de exemplu prin smulgerea articolelor de îmbrăcăminte/bijuteriilor atârinate lejer etc.
- Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Înainte de a curăța agitatoarele și cârligul, acestea trebuie mai întâi să fie deconectate de la mașină!
- Nu așezați aparatul în apropierea altor aparate electrice, arzătoare, aragazuri, cuptoare, cuptoare, etc.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele aparatului sunt montate corect înainte de a începe lucrul.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți.

- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără cunoștințe sau experiență în utilizarea acestui tip de echipament, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă riscurile implicate.
- Copiii nu au voie să îndeplinească sarcini de curățenie și întreținere.
- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat de copii. Țineți dispozitivul și cablul departe de copii.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Opritiți aparatul înainte de a schimba echipamentul sau înainte de a vă apropia de piesele în mișcare în timpul utilizării.
- Nu conectați ștecherul la priza de rețea cu mâinile umede.
- Nu scoateți ștecherul din priza de curent prin tragerea cablului.
- Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați la vedere părți ale ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.).
- **AVERTISMENT! Nu permiteți copiilor să se joace cu filmul. Pericol de sufocare!**

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                              |                                                       |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Buton pentru reglarea vitezei în 5 trepte | 6. Bol rotativ cu o capacitate de 3,4 litri           |
| 2. Butonul de eliberare a agitatorului       | 7. Agitatoare cu cârlige pentru frământarea aluatului |
| 3. Butonul „Turbo”                           | 8. Suport                                             |
| 4. Unitatea principală                       | 9. Butonul suport                                     |
| 5. Agitatoare de bătut spuma                 | 10. Stand                                             |
|                                              | 11. Butonul de stand                                  |

## UTILIZAREA MIXERULUI

**ATENȚIE! De fiecare dată când se montează agitatorii, verificați dacă aceștia sunt montați cu precizie. Montarea necorespunzătoare a acestor piese face ca acestea să cadă în timpul funcționării.**

- Montați agitatoarele cu bici ⑤ sau agitatoarele cu cârlig ⑦ în orificiile corespunzătoare ale unității principale ④ astfel încât să puteți simți rezistența. Introduceți întotdeauna accesoriul cu capătul cu coroană în orificiul din partea stângă a aparatului.
- Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric.
- Așezați bolul ⑥ pe suport.
- Deschideți suportul ⑧ prin apăsarea butonului de susținere ⑪. În poziția sa extremă, suportul se blochează automat.
- Montați unitatea principală cu agitatoarele de bici sau cu cârlige atașate la suportul ⑧. Instalarea corectă a unității va fi indicată de încuierea zăvorilor.
- Apăsăți butonul de susținere ⑪ și coborâți suportul ⑧.
- Adăugați produsele în castron.
- Porniți aparatul prin deplasarea butonului ① din poziția „0” în poziția „5”
- Unitatea este echipată cu un buton TURBO ③, care permite atingerea puterii maxime a unității.
- Când ați terminat, mutați butonul ① în poziția „0”.
- Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric.
- Apoi ridicați suportul ⑧ apăsând butonul de susținere ⑪.
- Pentru a scoate aparatul din suport ⑧ apăsăți butonul suport ⑨.
- Scoateți agitatoarele cu bici sau cârlige apăsând butonul de eliberare a agitatorului ②.

**ATENȚIE! Când amestecați cu un mixer cu cârlig de aluat, făina se poate acumula pe marginile bolului. Acesta trebuie să fie ridicat cu o spatulă după ce mixerul a fost oprit.**

**ATENȚIE! Atunci când începeți să amestecați, este recomandabil să setați viteza la cea mai mică valoare, cu o creștere treptată a vitezei. Înainte de a turna ingredientele în vrac în castron, este indicat să reduceți viteza la una mai mică pentru a evita vărsarea lor.**

## MĂSURI DE SECURITATE

- După 5 minute de utilizare continuă, lăsați aparatul să se răcească timp de câteva minute.
- Nu lucrați mai mult de 5 minute la un moment dat.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți fișa din priză.
2. Curățați carcasa aparatului cu o cârpă umedă.
3. Curățați biciul sau agitatoarele cu cârlige sub jet de apă curentă sau în mașina de spălat vase.
4. Este recomandabil să curățați accesoriile imediat ce ați terminat de lucrat cu dispozitivul. Acest lucru va îndepărta toate depunerile persistente, împiedică uscarea reziduurilor, ceea ce face ca spălarea să fie mai eficientă și mai ușoară, și împiedică înmulțirea bacteriilor.

**ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.**

**ATENȚIE! Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide!**

## GHID DE VITEZĂ A MIXERULUI

| SPEED | DESCRIERE                                                                                               |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Viteză bună pentru a începe cu o mașină cu multe ingrediente sau alimente uscate, cum ar fi făină, unt. |
| 2     | Cea mai bună viteză pentru lichide și pentru amestecarea ingredientelor pentru salate.                  |
| 3     | Amestecarea prăjiturilor                                                                                |
| 4     | Smântână și zahăr, frișcă pentru prăjituri necoapte, deserturi etc.                                     |
| 5     | Pentru baterea ouălor, glazură, frișcă etc.                                                             |
| TURBO | Ca și în cazul vitezei "5"                                                                              |

## DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 1,20 m.



**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.**

*Acest manual a fost tradus automat.*

*În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.*

## Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства или несчастному случаю.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Отключайте прибор от источника питания, когда оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Не используйте поврежденное устройство, а также если поврежден шнур питания или вилка – в этом случае верните устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола/прилавка.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Во время работы прибора не забывайте находиться на безопасном расстоянии от вращающихся частей прибора. Контакт с ними может привести к травмам или (i) повреждению имущества, например, в результате вытаскивания свободно висящих предметов одежды / украшений и т.д.
- Очистку прибора, в особенности частей, непосредственно контактирующих с пищевыми продуктами, следует проводить перед первым использованием, сразу после окончания работы или если прибор длительное время не использовался – процедура описана в разделе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ». « глава.
- Перед очисткой смесителей и крюка их необходимо предварительно отсоединить от устройства!

- Не размещайте устройство рядом с другими электроприборами, горелками, плитами, духовками и т. д.
- Перед началом работы всегда проверяйте правильность установки всех элементов устройства.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не обладающими знаниями или опытом использования данного типа устройств, при условии, что они находятся под наблюдением или были проинструктированы о том, как безопасно использовать устройства. и понимать связанный с этим риск.
- Дети не допускаются к выполнению работ по уборке и обслуживанию.
- Устройство не должно использоваться детьми. Храните устройство и шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с устройством.
- Отключайте устройство от источника питания, когда оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Выключайте устройство перед заменой принадлежностей или перед тем, как приближаться к движущимся частям во время использования.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- Не вынимайте вилку из розетки, дергая за шнур.
- Используйте устройство на гладкой и устойчивой поверхности.
- В целях безопасности детей не оставляйте в свободном доступе какие-либо части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, пенопласт и т. д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                                                       |                                    |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Контрольная ручка - 5-степенная регуляция скорости | 6. Посуда емкостью 3,4 л           |
| 2. Кнопка вынимания                                   | 7. Накладки для размешивания теста |
| 3. Клавиша «турбо»                                    | 8. Консоль                         |
| 4. Корпус                                             | 9. Кнопку консоли                  |
| 5. Насадки для взбивания пены                         | 10. Стойки                         |
|                                                       | 11. Кнопку стойки                  |

## ПРИМЕНЕНИЕ МИКСЕРА

1. Закрепить взбивающие мешалки **5** или крюковые мешалки **7** в соответствующих отверстиях главного элемента **2** таким образом, чтобы ощутить сопротивление. Всегда следует вкладывать принадлежности концом, завершенным венчиком, в отверстие по левой стороне устройства.
2. Присоединить устройство к источнику электропитания.
3. Установить миску **6** на стойке.
4. Открыть консоль **8**, нажимая на кнопку стойки **11**. В крайнем положении стойка будет блокироваться автоматически.
5. Установить главный элемент с заложенными взбивающими мешалками или крюковыми мешалками на консоли **8**. О правильно установленных устройствах будет сигнализироваться закрытием зацепов.
6. Нажать кнопку стойки **11** и опустите консоль **8**.
7. Добавить продукты в миску **6**.
8. Включить устройство, передвигая кнопку **1** из позиции „0” в позицию „5”.
9. Устройство оснащено перемещаемой кнопкой ТУРБО **3**, которая позволяет добиться максимальной мощности устройства.
10. После окончания работы следует переместить кнопку **1** в позицию „0”.
11. Отсоединить устройство от источника электропитания.
12. Затем поднять консоль **8**, нажимая на кнопку стойки **11**.
13. С целью снятия устройства с консоли **8**, следует нажать кнопку консоли **9**.
14. Вынуть взбивающие мешалки или крюковые мешалки, нажимая кнопку, которая освобождает мешалки **2**.

**ВНИМАНИЕ! Во время перемешивания (миксирования) с крюковыми мешалками для выработки теста, мука может откладываться на краях миски. Следует ее собирать лопаткой после предварительного выключения миксера.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. После 5 минут непрерывного использования отложите устройство на несколько минут, чтобы оно могло остынуть.
2. Не работайте одноразово дольше, чем 5 минут.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Выньте штепсельную вилку с гнезда электрического питания.
2. Вычистите корпус устройства, используя влажный кусочек ткани
3. Вычистите венчики или накладки для размешивания теста под текущей струей воды или в посудомоечной машине. Увлажните и просушите.

4. После завершения работы с устройством рекомендуется немедленно провести очистку аксессуаров. Это позволяет устранить полностью все залегающие наросты, а также предотвращает засыхание остатков, что делает мойку более эффективной и удобной, в том числе, предотвращает размножение бактерий.

**ВНИМАНИЕ!** Для очищения нельзя использовать острые предметы, абразивные пасты, растворители и другие сильнодействующие химические средства - их использование может привести к повреждению устройства.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать риска электрического удара, не мойте прибор и не погружайте его в воду

## ПОСОБИЕ ПО СКОРОСТЯХ МИКСЕРА

| СКОРОСТЬ     | ОПИСАНИЕ                                                                                                                                                                        |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Соответствующая начальная скорость для начала работы устройства с большим количеством компонентов или сухими пищевыми продуктами, такими как мука, сливочное масло и картофель. |
| <b>2</b>     | Наилучшая скорость для жидкости и для размешивания компонентов для салатов.                                                                                                     |
| <b>3</b>     | Размешивание теста и компонентов хлебобулочных изделий.                                                                                                                         |
| <b>4</b>     | Сметана и сахар, взбивание не спеченного теста, десертных блюд и т.п.                                                                                                           |
| <b>5</b>     | Для взбивания яиц, глазури, взбивания сметаны и т.п.                                                                                                                            |
| <b>TURBO</b> | Аналогично, как в случае скорости «5».                                                                                                                                          |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

**Длина сетевого кабеля:** 1,2 м



**ВНИМАНИЕ!** Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## BEZPEČNOSTNÉ TIPY NA POUŽITIE

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Bud'te obzvlášť opatrní, keď sú v blízkosti zariadenia deti.
- Nepoužívajte prístroj na žiadny iný účel, než bol určený.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo nehodu.
- Neponárajte spotrebič, kábel a zástrčku do vody alebo iných tekutín.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Odpojte jednotku od napájacieho zdroja, ak ju necháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie, a to ani vtedy, keď je poškodený sieťový kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie umiestnite na opravu v autorizovanom servisnom mieste.
- Nepoužívajte prístroj na čerstvom vzduchu.
- Napájací kábel nezaveste na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Nenechajte napájací kábel visieť mimo okraja stola alebo pracovnej dosky.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami.
- Prístroj je určený len na domáce použitie.
- Počas prevádzky nezabudnite dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich častí spotrebiča. Kontakt s nimi môže mať za následok poranenie osôb alebo (i) poškodenie majetku, napr. vytrhnutím voľne zavesených častí odevu/šperkov a pod.
- Čistenie spotrebiča, najmä častí v priamom kontakte s potravinami, sa musí vykonať pred prvým použitím, bezprostredne po ukončení práce alebo v prípade, že zariadenie nebolo dlhodobo používané - postup je opísaný v časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Predtým, ako začnete čistiť miešadlá a háčik, musíte ich najskôr odpojiť od zariadenia!
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti iných elektrických spotrebičov, horákov, sporákov, pecí atď.
- Vždy pred začatím práce sa uistite, že všetky komponenty zariadenia sú správne namontované.
- Neumiestňujte zariadenie na horúce povrchy.
- Pomôcku môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú vedomosti alebo skúsenosti s používaním takýchto pomôcok, za

predpokladu, že sú pod dohľadom alebo sú poučené, aby tieto pomôcky používali bezpečným spôsobom a rozumeli súvislým rizikám.

- Deti nesmú vykonávať upratovacie a údržbárske práce.
- Zariadenie nemôžu používať deti. Zariadenie a kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Odpojte jednotku od napájacieho zdroja, ak ju necháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou zariadenia alebo pred priblížením sa k častiam, ktoré sú počas používania v pohybe, jednotku vypnite.
- Nepripájajte zástrčku do sieťovej zásuvky mokrými rukami.
- Nevyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky potiahnutím za kábel.
- Prístroj používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- Z dôvodu bezpečnosti detí nenechávajte voľne dostupné časti obalu (plastové vrecká, kartóny, polystyrén atď.).
- **VAROVANIE! Nedovoľte deťom hrať sa s fóliou. Nebezpečenstvo udusení!**

## POPIS ZARIADENIA

- |                                                    |                                      |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tlačidlo na 5-stupňové nastavenie rýchlosti     | 6. Rotačná misa s objemom 3,4 litra  |
| 2. Tlačidlo uvoľnenia miešadla                     | 7. Hákové metličky na prípravu cesta |
| 3. Tlačidlo „TURBO“                                | 8. Držiak                            |
| 4. Hlavná jednotka                                 | 9. Tlačidlo držiaka                  |
| 5. Šľahacie metličky na vyšľahanie snehu z bielkov | 10. Stojan                           |
|                                                    | 11. Tlačidlo stojana                 |

## POUŽITIE MIXÉRA

**POZOR! Vždy po naložení metličiek skontrolujte, či sú správne namontované. Ich nesprávne namontovanie môže viesť k ich vypadnutiu počas práce.**

1. Nainštalujte šľahacie metličky ⑤ alebo hákové metličky ⑦ do správnych otvorov ② v hlavnej jednotke tak, aby ste zacítili odpor. Príslušenstvo vždy vkladajte korunovým koncom do otvoru na ľavej strane spotrebiča.
2. Zariadenie zapojte do elektrickej siete.
3. Misku ⑥ umiestnite na stojan.
4. Otvorte držiak ⑧ stlačením tlačidla stojana ⑪. V krajnej polohe sa stojan automaticky zablokuje.
5. Namontujte hlavnú jednotku s metličkovými miešadlami alebo hákovými miešadlami pripevnenými na podporu ⑧. Správnu inštaláciu jednotky signalizuje zacvaknutie západiek.
6. Stlačte tlačidlo stojana ⑪ a spustíte podporu ⑧.
7. Do misky pridajte produkty.
8. Zapnite zariadenie presunutím tlačidla ① z polohy „0“ do polohy „5“.
9. Zariadenie je vybavené tlačidlom TURBO ③, ktoré umožňuje získať maximálny výkon zariadenia.
10. Po skončení práce presuňte prepínač ① do polohy „0“.
11. Odpojte zariadenie zo siete.
12. Potom zdvihnite držiak ⑧ stlačením tlačidla stojana ⑪.
13. Ak chcete zariadenie vybrať z držiaka ⑧ stlačte tlačidlo držiaka ⑨.
14. Vyberte hákové alebo šľahacie metličky pomocou stlačenia tlačidla, ktoré metličky uvoľní (1).

**POZOR! Počas mixovania hákovými metličkami na miešanie cesta, múka môže ostávať na stenách misky. Pozbierať ju môžete stierkou, ale mixér musí byť vypnutý.**

**POZOR! Na začiatok mixovania odporúčame použiť najnižšiu rýchlosť mixovania a postupne otáčky zvyšovať. Pred vysypaním suchých surovín do misky, odporúčame zredukovať otáčky na nižšie, aby ste predišli ich rozsypaniu.**

## OCHRANNÉ POSTUPY

1. Po 5 minútach neustáleho používania, zariadenie na niekoľko minút vypnite, aby vychladlo.
2. Zariadenie nepoužívajte jednorázovo dlhšie ako 5 minút.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Zariadenie vytiahnite zo siete.
2. Plášť zariadenia vyčistite vlhkou handričkou.
3. Metličky umyte pod tečúcou vodou.
4. Po skončení práce, odporúčame okamžite umyť časti zariadenia. To odstráni všetky nánosy, zabráni zaschnutiu zvyškov, čo robí umývanie efektívnejšie a ľahšie. Taktiež zabráňuje množeniu baktérií.

**POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**

**POZOR! Zariadenia neponárajte do vody ani do iných kvapalín!**

## PRÍRUČKA RÝCHLOSTAMI MIXÉRA

| RÝCHLOŠŤ | OPIS                                                                                                                |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Vhodná rýchlosť na začatie práce so zariadením s veľkým množstvom surovín alebo suchých zložiek ako je múka, maslo. |
| 2        | Najlepšia rýchlosť na miešanie tekutých zložiek a na mixovanie zložiek šalátov.                                     |
| 3        | Mixovanie cesta                                                                                                     |
| 4        | Smotana a cukor, mixovanie nepečených koláčov, dezertov a pod.                                                      |
| 5        | Na šľahanie vajec, cukrovej peny, šľahačky a pod.                                                                   |
| TURBO    | Tak ako v prípade rýchlosti „5“                                                                                     |

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

**Dĺžka napájacieho kábla:** 1,20 m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.**

*Táto príručka bola strojovo preložená.*

*V prípade pochybností sa obráťte na jeho anglickú verziu.*

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережні, коли біля приладу перебувають діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою або нещасного випадку.
- Не занурюйте пристрій, кабель або штекер у воду або інші рідини.
- Не залишайте прилад без нагляду під час роботи.
- Від'єднуйте пристрій від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед монтажем, демонтажем або чищенням.
- Не використовуйте пошкоджений прилад, навіть якщо пошкоджено мережевий кабель або вилку - у такому випадку віднесіть прилад на ремонт до авторизованого сервісного центру.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте шнур живлення на гострі краї та не допускайте його контакту з гарячими поверхнями.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стіллиці.
- Не торкайтеся пристрою мокрими руками.
- Пристрій призначений лише для побутового використання.
- Під час роботи приладу тримайтеся на безпечній відстані від частин, що обертаються. Контакт з ними може призвести до травмування або (і) пошкодження майна, наприклад, при висмикуванні предметів одягу / прикрас, що вільно висять, тощо.
- Очищення приладу, зокрема частин, що безпосередньо контактують з харчовими продуктами, слід проводити перед першим використанням, відразу після використання або якщо прилад не використовувався протягом тривалого часу - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
- Перед очищенням мішалки і гака їх необхідно від'єднати від машини!

- Не ставте прилад поруч з іншими електроприладами, пальниками, плитами, духовками тощо.
- Перед початком роботи завжди переконайтеся, що всі компоненти приладу правильно встановлені.
- Не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають знань або досвіду використання такого типу обладнання, за умови, що вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики.
- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Від'єднуйте пристрій від джерела живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед монтажем, демонтажем або чищенням.
- Вимикайте пристрій перед заміною обладнання або перед тим, як наближатися до рухомих частин під час роботи.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за шнур.
- Використовуйте пристрій на гладкій і стійкій поверхні.
- Задля безпеки дітей, будь ласка, не залишайте у вільному доступі частини упаковки (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
- **УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека задухи!**

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Кнопка для 5-ступінчастого регулювання швидкості
2. Кнопка відключення мішалки
3. Кнопка «Турбо»
4. Основний блок
5. Мішалки для збивання піни
6. Обертova чаша об'ємом 3,4 літра
7. Гачкові мішалки для замішування тіста
8. Кронштейн
9. Кнопка «Кронштейн
10. Стояти!
11. Кнопка «Встать

## ВИКОРИСТАННЯ МІКСЕРА

**УВАГА! Кожного разу після встановлення мішалок перевіряйте, чи правильно вони встановлені. Неправильне встановлення цих деталей призводить до їх випадіння під час роботи.**

1. Вставте віночні мішалки **5** або гачкові мішалки **7** у відповідні отвори основного блоку **4** так, щоб ви могли відчувати опір. Завжди вставляйте аксесуар корончастим кінцем в отвір на лівій стороні приладу.
2. Підключіть пристрій до мережі живлення.
3. Поставте миску **6** на підставку.
4. Відкрийте кронштейн **8**, натиснувши на кнопку підставки **11**. У крайньому положенні підставка автоматично блокується.
5. Встановіть основний блок з віночковими або гачковими мішалками, прикріпленими до **8** опори. Про правильне встановлення пристрою свідчитиме клацання фіксаторів.
6. Натисніть кнопку підставки **11** і опустіть опору **8**.
7. Додайте продукти в миску.
8. Увімкніть пристрій, перемістивши кнопку **1** з положення «0» в положення «5»
9. Пристрій оснащений кнопкою TURBO **3**, яка дозволяє використовувати максимальну потужність пристрою.
10. Закінчивши, перемістіть кнопку **1** в положення «0».
11. Підключіть пристрій до мережі живлення.
12. Потім підніміть кронштейн **8**, натиснувши кнопку підставки **11**.
13. Щоб зняти пристрій з кронштейна **8**, натисніть кнопку кронштейна **9**.
14. Зніміть віночну або гачкову мішалки, натиснувши кнопку розблокування мішалки **2**.

**УВАГА! Під час перемішування міксером з гачком для тіста борошно може накопичуватися на краях чаші. Після вимкнення міксера його слід підбирати лопаткою.**

**УВАГА! Починаючи змішування, рекомендується встановити найнижчу швидкість, з поступовим збільшенням швидкості. Перед тим, як засипати сипучі інгредієнти в чашу, бажано зменшити швидкість до меншої, щоб уникнути їх розсіпання**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Після 5 хвилин безперервної роботи залиште пристрій на кілька хвилин для охолодження.
2. Не працюйте більше 5 хвилин за один раз.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Витягніть вилку з розетки.
2. Очистіть корпус пристрою вологою ганчіркою.
3. Віночки або ганчові мішалки миють під проточною водою або в посудомийній машині.
4. Рекомендується чистити аксесуари відразу після закінчення роботи з пристроєм. Це видасть будь-які застарілі відкладення, запобігає висиханню залишків, що робить миття більш ефективним і легким, а також запобігає розмноженню бактерій.

**УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**

**УВАГА! Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!**

## КЕРІВНИЦТВО ПО НАЛАШТУВАННЮ ШВИДКОСТІ ЗМІШУВАЧА

| ШВИДКІСТЬ    | ОПИС                                                                                                               |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>     | Хороша швидкість для запуску машини з великою кількістю інгредієнтів або сухих продуктів, таких як борошно, масло. |
| <b>2</b>     | Найкраща швидкість для рідин і змішування інгредієнтів салатів.                                                    |
| <b>3</b>     | Змішування коржів                                                                                                  |
| <b>4</b>     | Збивання вершків і цукру, збивання невиспечених тортів, десертів тощо.                                             |
| <b>5</b>     | Для збивання яєць, глазурі, збивання вершків тощо.                                                                 |
| <b>ТУРБО</b> | Як і у випадку зі швидкістю "5"                                                                                    |

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу,  
Довжина мережевого кабелю: 1,20 м



**УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.**

*Цей посібник є машинним перекладом.*

*Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англомовної версії.*

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

## Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującego z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczając w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

| <b>Data naprawy/<br/>Date of repair</b> | <b>Numer naprawy/<br/>Number repair</b> | <b>Opis wykonywanych czynności oraz<br/>wymienionych części/<br/>Description of activities performed and<br/>specific parts</b> | <b>Pieczętka punktu<br/>serwisowego/<br/>Stamp service point</b> |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |

**Numer seryjny/  
Serial number**

